



# Saint Josaphat Cathedral Катедрa Святого Йосафата

*Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону*

## PARISH INFORMATION

**Address:** 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,  
T5H 2M4

**Phone:** 780-422-3181

**Website:** [www.stjosaphat.ab.ca](http://www.stjosaphat.ab.ca)

**Office Hours:** Mon – Fri: 9:30 AM to 2:30 PM

**Office Email:** [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)

**e-Transfers:** [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net)

**Bookstore:** [bookstore@josaphat.ca](mailto:bookstore@josaphat.ca)

## BISHOP

**Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton**  
[chancery@edmontoneparchy.com](mailto:chancery@edmontoneparchy.com) | 780-424-5496

**Website:** [www.eeparchy.com](http://www.eeparchy.com)

## CATHEDRAL CLERGY

**Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor**  
[fr.bohun@eeparchy.com](mailto:fr.bohun@eeparchy.com) | 587-223-8485 (cell)

**Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor**  
[fr.nakonechny@eeparchy.com](mailto:fr.nakonechny@eeparchy.com) | 780-239-2558 (cell)

**Fr. Michael Kowalchuk (retired)**  
[kowalchukmichael@gmail.com](mailto:kowalchukmichael@gmail.com)

**Deacon Cyril Kennedy**

**Deacon Peter Pitchko**

## PARISH HALL

**Lori Boyarski | 780-619-9517**

## PARISH COUNCIL

**Dan Papirnik | 780-474-5193**

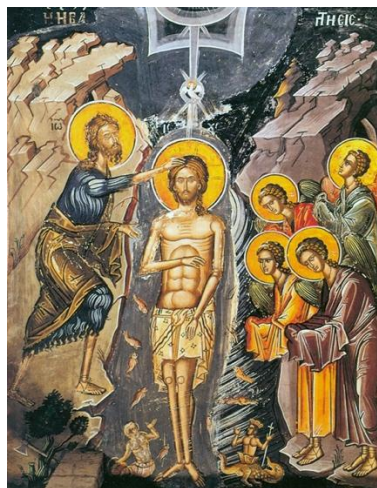
## REGULAR DIVINE SERVICES

**Tue-Fri:** Divine Liturgy 7:30 AM

**Saturday:** Great Vespers 4:00 PM  
Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

**Sunday:** Great Matins 8:00 AM  
Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM  
Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

*(for weekly services see back of bulletin)*



Sunday, January 11<sup>th</sup> 2026

## SUNDAY AFTER THEOPHANY

Our Venerable Father Theodosius, Founder of the  
Cenobitic Monastic Life

Octoechos Tone 6

=====

## DIVINE LITURGY

### *Antiphon 1*

When Israel came forth from Egypt, the house  
of Jacob from an alien people.

*Through the prayers of the Mother of God,\* O  
Saviour, save us.*

Judah became His sanctuary, Israel His  
dominion.

*Through the prayers of the Mother of God,\* O  
Saviour, save us.*

The sea beheld this and fled,\* the Jordan turned back on its course.

*Through the prayers of the Mother of God,\* O Saviour, save us.*

Why was it, O sea, that you fled,\* that you, O Jordan, turned back on your course?

*Through the prayers of the Mother of God,\* O Saviour, save us.*

Glory... Now... Only-Begotten Son...

### ***Antiphon 3***

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

*Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.*

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

*Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.*

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

*Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.*

### ***Entrance***

Come, let us worship and fall down before Christ.

*Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.*

### ***Troparion and Kontakion***

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb\* and the guards became like dead men;\* Mary stood before Your tomb\* seeking Your most pure body.\* You captured Hades without being overcome by it.\* You met the Virgin and granted life.\* O Lord, risen from the dead,\* glory be to You!

Troparion, Tone 1: When You, O Lord, were baptized in the Jordan,\* worship of the Trinity was revealed;\* the voice of the Father bore witness to You,\* naming You the beloved Son,\* and the Spirit in the form of a dove confirmed the word's certainty.\* Glory to You, O Christ God,\* who appeared and enlightened the world.

Troparion, Tone 8: With the streams of your tears you cultivated the barren desert,\* with

deep sighs your toils bore fruit a hundredfold.\* You became a beacon, shining throughout the world by your wonders,\* our venerable father, Theodosius.\* Pray to Christ God that our souls may be saved.

Kontakion, Tone 6: With His life-giving hand\* Christ our God, the Giver of life,\* raised all the dead from the murky abyss\* and bestowed resurrection upon humanity.\* He is for all the Saviour,\* the resurrection and the life, and the God of all.

*Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*

Kontakion: Tone 8: Planted in the courts of your Lord,\* you blossomed beautifully with godly virtues\* and multiplied your children in the desert\* watering it with the streams of your tears.\* O leader of God's divine sheepfolds,\* we cry out to you: Rejoice, O Father Theodosius.

*Now and for ever and ever. Amen.*

Kontakion, Tone 4: Today, You have appeared to the world\* and Your light, O Lord, has been signed on us,\* who with knowledge sing Your praises.\* You have come, You have appeared, O unapproachable Light.

### ***Prokeimenon, Tone 1***

Let your mercy, O Lord, be upon us\* as we have hoped in you

*verse:* Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (*Psalms 32:2,1*)

### ***Prokeimenon, Tone 7***

Precious in the sight of the Lord\* is the death of His venerable ones.

### ***Epistle: Ephesians 4:7-13***

*"Brothers and Sisters, each of us was given grace according to the measure of Christ's gift. Therefore it is said, "When he ascended on high he made captivity itself a captive; he gave gifts to his people."*

(When it says, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is the same one who ascended far above all the heavens, so that he might fill all things.) The

gifts he gave were that some would be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until all of us come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to maturity, to the measure of the full stature of Christ.

### ***Alleluia, Tone 6***

*verse:* Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth

*verse:* For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared. (*Psalms 88:2,3*)

*verse:* *Blessed is the man who fears the Lord; he shall delight exceedingly in His commandment*

*verse:* His posterity shall be mighty upon the earth (*Psalms 111:1,2*)

### ***Gospel: Matthew 4:12-17***

*At that time* when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and made his home in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, so that what had been spoken through the prophet Isaiah might be fulfilled:

“Land of Zebulun, land of Naphtali, on the road by the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles—the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned.”

From that time Jesus began to proclaim, “Repent, for the kingdom of heaven has come near.”

### ***Hymn to the Mother of God***

O my soul, magnify Christ the King, baptized in the Jordan.

*and the Irmos:* Every tongue is at a loss to praise you as is your due, O Mother of God. Even a spirit from above is filled with dizziness when seeking to sing your praises. But since you are good accept our faith, for you know well our love inspired by God. For it is you who protect all Christians; therefore, we magnify you.

### ***Communion Hymn***

The grace of God has appeared\* bringing salvation to all. (*Titus 2:11*) \* Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest (*Psalms 148:1*).\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.

*According to Galician usage, we sing the following:*

*Instead of “We have seen the true light...” we sing:*

All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan.

*Instead of “May our mouths...” and “Blessed be the Name...” we sing:*

All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan. (3)

=====

## ***PARISH ANNOUNCEMENTS***

(Deadline for Bulletin Submissions is

Wednesday at 12:00 PM)

=====

**WARM WELCOME** to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

**HAPPY BIRTHDAY** – God’s blessings and our best wishes to *Zenon Wojnowskyj* on his 62<sup>nd</sup> Birthday celebration and to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness. Mnohaya Lita!

**BLESSINGS OF HOMES** – if you would like a priest to come visit and bless your home, please call Fr Mykhaylo Bohun or Fr Jim Nakonechny to make an appointment for blessing of your homes.

**SINCERE THANKS** – to *Marvin Bloski* for his generous donation in the amount \$443.56 for flowers to help us cover the full amount of the poinsettia purchase this Christmas. May your generosity be rewarded and blessings of our Lord be upon you!

**TODAY, JANUARY 11, 2026 UKRAINIAN CHRISTMAS CAROL CONCERT** – The Ukrainian Music Society of Alberta (UMSA) presents its

annual CAROL CONCERT today, **Sunday, January 11, 2026, at 3:00 PM** at the Ukrainian Catholic Cathedral of St. Josaphat. The concert program will feature children, local Ukrainian choirs, and ensembles. Host of this year's concert is the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton. Admission is by donation to "Bridge of Hope" in support of orphanages in Ukraine. Fellowship will follow at the parish VERKHOVYNA Hall. All are encouraged to attend and support a worthy cause!"

**PLEASE NOTE** envelopes for 2026 are now available for a pick up at the church auditorium/basement

**ST JOSAPHAT CALENDARS 2026** are available for pick up at the Cathedral auditorium/basement

**MUSEUM DONATION BOX MISSING** – The museum donation box with money in it was noticed missing on Tuesday, December 30. It is believed that it was removed from the museum sometime during the weekend of November 14 to 16, 2025. If you or someone you know made the terrible mistake of taking it, please do the right thing by returning it to the museum, placing it in front of the museum door; no questions asked. If you took the box without anyone noticing, then surely you can find a way to return it without anyone noticing. However, if you really needed the money to feed your children, then keep the money, but you must confess to a priest that you took the money explaining what you needed it for. Please return the box for future donations. We pray that you or someone you know will right this wrong. Thank you! / UCWLC MUSEUM COMMITTEE

**WINTER ZABAVA IS COMING** – Our St. Josaphat Cathedral family is gathering for an evening of fellowship, music, and support for our parish.

On Saturday, **January 31, 2026**, parishioners and friends will meet at Verkhovyna Hall (9637–108 Avenue) for cocktails, supper, and dancing to the lively sounds of The Playboys Band. This event is a fundraiser for St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral, helping us continue the

liturgical, pastoral, and community life that so many call home.

❄️ **Evening program:** Cocktails – 5:30 PM; Supper – 6:30 PM; Dance to follow with live music by The Playboys Band.

❄️ **Ticket prices:** Adults (18–64) – \$60; Seniors (65+) – \$40; Youth (11–17) – \$40; Children (6 to 10) – \$20; Children 5 and under free.

Families are encouraged to come together, share a meal, enjoy time with parish friends, and meet new faces. Your presence, whether you come to dance, visit, or simply be part of the community, will directly support the Cathedral and its mission. With any questions, please contact Lori at 780-619-9517

**THE KNIGHTS OF COLUMBUS** Fr. Dydyk Council is having a winter gloves, mitts, scarves and hat collection for the homeless. Please purchase new winter clothing items and drop them in the box at St. Josaphat Cathedral located downstairs at the auditorium/basement. Let us remember those less fortunate are in need of these items.

**PLEASE NOTE** our next coffee and fellowship at St Josaphat Cathedral will take place on Sunday **January 18<sup>th</sup>, 2026**

**ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER** – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. An email will be sent to you twice a month with the prayers and those that need our prayers. Please email Bryce Volk at [bryceavolk@fastmail.com](mailto:bryceavolk@fastmail.com) to join and with any questions!

**MOTHERS IN PRAYER** – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meetings will take place on **February 1** and **March 1**, 2026.

**ST. JOSAPHAT CATHEDRAL PARISH CHOIR** - looking for a place to use your singing talent and become more active in our parish? Come join our Cathedral choir! For more information, please contact our choir director, Denise Lucyshyn ([ds.lucyshyn@gmail.com](mailto:ds.lucyshyn@gmail.com))

**CHILDREN SINGING ON LAST SUNDAY OF THE MONTH** – On the final Sunday of each month at the **9:30 AM** Divine Liturgy, children are invited to join Deacon Cyril in singing the Divine Liturgy. Parents are welcome to stand with their children or not, as they prefer. No age limit/restrictions, and no practice (at least not yet!)

**11:00 AM DIVINE LITURGY CHILDREN / YOUTH CHOIR** – On the last Sunday of each month, we invite all children and youth present, to join together, in the choir loft, to sing the 11:00 AM Divine Liturgy. We look forward to seeing you! For more information, please contact Denise Lucyshyn (Choir Director) at [ds.lucyshyn@gmail.com](mailto:ds.lucyshyn@gmail.com) or Kasia Antoszko (Admin. Assistant) at [kasiaant21@gmail.com](mailto:kasiaant21@gmail.com)

**ENGLISH SUNDAY SCHOOL** – Our Sunday School welcomes all children who wish to join. During the 9:30 AM Divine Liturgy, the program begins with children leaving after they come up to the front to kiss the Bible and kids will be returning before communion. Registration forms are available on the tables at the entrances of the church. All children are welcome to join us!

**FIRST SOLEMN HOLY COMMUNION & CONFESSION CLASSES 2026** - Reception of the Holy Mysteries will take place on **April 18 & 19, 2026**. Children who are 7 years old and up are welcome to register in one of two options:

- Saturdays 1-3 PM (English and Ukrainian) classes starting on **January 17<sup>th</sup> 2026** or
- Sundays 10:45 to 11:45 AM (English only) classes started on **November 30<sup>th</sup>, 2025**.

Registration forms are available on the tables at the entrances of the church. For more information and to submit registration form please contact Lisa Baynham via the email: [lisabaynham@gmail.com](mailto:lisabaynham@gmail.com)

=====

**SUNDAY DECEMBER 21<sup>ST</sup> 2025**  
**SUNDAY COLLECTION:**

Sunday Envelopes	\$2,687.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,422.50
Tithe.ly	\$1,170.70
Loose Donations	\$265.00
Candles	\$82.25
Flowers	\$20.00
Christmas Offering – Parish Needs	\$870.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$3,672.45</b>

<b>EPARCHIAL COLLECTION</b>	
Christmas Offering – Bishop & Priests	\$380.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$380.00</b>

<b>PRESERVATION FUND COLLECTION:</b>	
Edward & Florence Svitich	\$200.00
Dan & Patti Papirnick	\$300.00
Helen Sirman	\$500.00
Ed Hecker	\$1,000.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$2,000.00</b>

=====

<b>SUNDAY DECEMBER 28<sup>TH</sup> 2025</b>	
<b>SUNDAY COLLECTION:</b>	
Sunday Envelopes	\$5,297.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,422.50
Tithe.ly	\$1,014.97
Loose Donations	\$881.00
Candles	\$277.00
Flowers	\$544.00
Needy	\$361.00
Initial Offering	\$50.00
Christmas Offering – Parish Needs	\$5,350.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$15,197.47</b>

<b>EPARCHIAL COLLECTION</b>	
Christmas Offering - Bishop & Priests	\$3,220.00
Vocations and Seminary	\$50.00
Bishop’s Annual Appeal	\$50.00
Pentecost – Church in the world	\$50.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$3,370.00</b>

<b>PRESERVATION FUND COLLECTION:</b>	
Leo and Theresa Fedoriw	\$100.00
Antoszko Family	\$500.00
Ed Hecker	\$500.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$1100.00</b>

=====

**SUNDAY JANUARY 4<sup>TH</sup> 2026**  
**SUNDAY COLLECTION:**

Sunday Envelopes	\$4,987.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,422.50
Tithe.ly	\$2,750.00
Loose Donations	\$193.00
Candles	\$105.00
Needy	\$10.00
Initial Offering	\$1,090.00
Christmas Offering – Parish Needs	\$760.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$11,317.50</b>

#### EPARCHIAL COLLECTION

Christmas Offering - Bishop & Priests	\$890.00
Vocations and Seminary	\$200.00
Bishop's Annual Appeal	\$210.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$1,300.00</b>

#### PRESERVATION FUND COLLECTION:

Anonymous	\$20.00
Olga Saley	\$200.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$220.00</b>

=====

*Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.*

=====

**DIRECT DEPOSIT** – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)

You may also donate by e-transfer to: [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net) Thank you for your generosity!

=====

## PROLIFE REFLECTIONS

January 11<sup>th</sup> - RESPECT FOR LIFE PRAYER



We are "given as a covenant to the people, a light to the nations, to open the eyes that are blind," to show to the world the value of all human life. Lord, help us give this testimony!"

*Glory to God for All Things!*

=====

## EPARCHY & COMMUNITY

=====

**TABLE FOR TWO, YOU ARE MY VALENTINE**  
couples who are dating or married are invited to

take part in this romantic candlelit dinner which provides the ideal opportunity to focus only on each other and the faith you share. Each of the courses is served up with discussion starters which invite couples to explore and deepen their relationship with each other and with God. There will be a short presentation on a topic related to sacramental marriage. Register yourself or someone else as a gift!

When: **February 15, 2026** 5:30 PM – 8:30 PM

Where: Exaltation of the Holy Cross, 9003 – 152 Ave, Edmonton, AB

Cost: \$95 per couple

Deadline to register is Feb 09, 2026. To register go to: <https://tinyurl.com/TableforTwo26>

Contact: Bernadette Mandrusiak at: [Bernadette.mandrusiak@eeparchy.com](mailto:Bernadette.mandrusiak@eeparchy.com) if you have any questions.

Allergies and food sensitivities will be accommodated within reason.

#### **EPARCHIAL MARRIAGE PREPARATION COURSE**

**2026** – *Are you preparing for marriage in the Ukrainian Catholic tradition?*

Our Eparchy offers a Marriage Preparation Course for couples planning to marry in the Church. Sessions will be held on Saturday, **February 21<sup>st</sup>, 2026** & Saturday, **March 21<sup>st</sup>, 2026**, at St. Josaphat Cathedral.

Explore the meaning of the Crowning service, deepen your understanding of Christian marriage, and start your family journey with God's blessing.

To learn more or for questions, scan the QR code or contact the Cathedral Office: (780) 422-3181 or email Fr. Jim Nakonechny [fr.nakonechny@eeparchy.com](mailto:fr.nakonechny@eeparchy.com) Register by **February 13, 2026** - Build your marriage on faith—register today!

#### **THE BISHOP BUDKA CHARITABLE SOCIETY** – The

Bishop Budka Charitable Society was established in 1984 to carry out projects and programs that offer national and international assistance, development, and emergency relief.



The Society is named after Bishop Nykyta Budka (1877–1949), who was consecrated bishop in October 1912 and in December that year became the first Ukrainian Catholic Bishop in Canada. Later, years after his return to western Ukraine, he was arrested by the Soviet authorities in 1945 and interned in a labour camp in Karaganda, Kazakh SSR, where he died. Bishop Budka died a martyr for his faith and was beatified by Pope John Paul II in 2001. A few examples of the Bishop Budka Charitable Society's support over the years include the following:

- Helped equip a rehabilitation department in a regional hospital in Ukraine.
- Assisted in the building of a rehabilitation centre for a drug and alcohol facility in Brazil.
- Funded a Ukrainian children's camp in Bosnia.
- Delivered and erected a children's playground in Ukraine.
- Financially contributed to English language classes for newly arrived displaced persons from war-torn Ukraine.

We welcome any assistance to help us continue our charitable work. Any donation of \$20.00 receives a tax receipt. You may donate by cheque to: BISHOP BUDKA CHARITABLE SOCIETY

C/o Serge Cipko – 10433 - 86 Avenue NW, Edmonton, AB T6E 2M4, Tel. 780-989-9986

Or you may also donate online via credit card by using the following link:

<https://www.canadahelps.org/en/charities/the-bishop-budka-charitable-society/>

=====

## THE EPIPHANY AND THE THEOPHANY: WHAT DOES IT ALL MEAN?

*By Mark Koscinski*

On my way to services on January 6, I passed three churches. The Roman Catholic church was celebrating the Feast of the Three Kings; the Ukrainian Catholic Church was celebrating the Theophany, and an Orthodox church was

celebrating Christmas Eve. Confusing? How did this come about and what does it all mean?

All of these holydays come from one common source. Scholars believe the early church celebrated the Nativity of Jesus, the Epiphany (the visitation of the Magi), the Theophany (baptism of Jesus) and the Wedding Feast of Cana (first miracle of Jesus) on January 6. They were all manifestations of God to humanity occurring in the early life of Jesus so there was a certain logic to this. As time went on, the Epiphany, Theophany and the Nativity were moved to separate dates and the twelve-day period in between was labeled the "Christmas Season", or the Twelve Days of Christmas as the famous jingle would have it. Thus, the Epiphany, or the ending of the traditional Christmas season also become known as Little Christmas.

The word "epi-" in Greek has a variety of meanings including "near" or "over". For example, the epicenter of an earthquake means the point on the earth over the center of the earthquake. It is used liturgically in such words as epitrachelion (the stole of an Eastern Catholic or Orthodox priest worn over the neck) and epiclesis (the eucharistic prayer over the bread and wine.) The Greek "-phany" means manifestation. Roman Catholics regard January 6 as another manifestation of God through Jesus Christ near or around his birth and have labeled it the Feast of the Epiphany.

What is this Epiphany? The Epiphany celebrates the visit of the Three Kings, yet another name for the day. How does their visit demonstrate the divinity of Jesus? Matthew 2:11 states "they saw the child with Mary and they fell down and worshipped him". The act of worship was for God alone. Their worship proclaimed the divinity of Jesus. It is worthwhile to stop for a second and remind everyone the Three Kings were not kings but magi, variously described as magicians, members of the learned class, or wise men. Matthew 2 describes them as wise men and does

not specify their number or their names. These have come to us through tradition.

How long did it take the magi to find Jesus? Well, not right away. Modern Christians have been fooled by the Christmas mangers sold in stores. The statues of Jesus, Mary and Joseph are surrounded by angels (Luke 2), adoring shepherds (Luke 2) and the Three Wise Men (Matthew 2). Unfortunately, this beautiful scene did not happen and comes to us as a conflation of the Nativity narratives of Matthew and Luke into one story. The visit of the Magi did not occur at the same time as the adoration of the shepherds. Travel was slow and tortuous in that era, so it took the Magi months if not years to arrive. Some clues about the length of time are given in the Gospel of Matthew. Matthew 2:11 says the wise men went into the house where Mary and the child was. This was obviously not the cave or stable where Jesus is thought to have been born as it is not likely the Holy Family stayed in the manger for a long period of time. Matthew 2:16 recounts Herod ordering the death of all male children under the age of two “according to the time which he had ascertained from the Magi.” Given this passage it is reasonable to assume the Wise Men took up to two years to find Jesus. The fact they traveled a vast distance over a lengthy period of time only adds to the majesty of the Epiphany. These Wise Men were so certain of the importance of Jesus they traveled for up to two years to present Jesus with invaluable gifts and worship him.

The Eastern Church emphasizes the Baptism of Jesus on January 6, and refers to it as the Theophany, or the manifestation of God in all Three Persons of the Trinity. The importance of this event is shown by the fact it is mentioned in all four Gospels. Matthew, Mark, and Luke and describe the Baptism and John the Baptist discusses it in the Gospel of John. All four Gospels describe the Holy Spirit in the form of a dove descending on Jesus immediately after the Baptism. Matthew, Mark and Luke mention a

voice from heaven saying, “this is my beloved Son, with whom I am well pleased” (for example, Matthew 3:17). John recounts a somewhat different message from heaven, but just as telling (John 1:33). Eastern Christians regard the Baptism of Jesus as the initiation of the sacraments of Baptism and Confirmation (or Chrismation as it is known in the Eastern Churches). To this day, Eastern Churches administer Chrismation immediately after Baptism.

Confusing enough already? Well, now it is time to throw in complications caused by different calendars. The Roman Catholic Church and some Eastern Christian Churches use the Gregorian calendar while many Eastern Churches use the earlier and somewhat less accurate Julian calendar. The Julian calendar is currently thirteen days behind the Gregorian calendar. The Eastern Churches using the Julian Calendar celebrate the Nativity on January 7, so January 6 happens to be Christmas Eve for them. The Julian calendar Theophany follows on January 20, thirteen days later. The use of different calendars does not simply exist across various denominations. It can exist in different parishes in the same diocese in the United States. Some Eastern Christian dioceses allow their parishes to celebrate using either the Julian or the Gregorian calendar.

So, it is possible January 6 can mean many things to different groups of Christians. How do you keep them all straight? Well, if you are a baseball fan like me, I suggest using a scorecard. Does this matter? By the flip answer given above, I would say no if you are a devout believer. Christianity is a big tent, allowing for some differences in worship. The variety of religious celebrations on January 6 is just one of them.

[www.mark-koscinski.com](http://www.mark-koscinski.com)

=====

## БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

### *Антифон 1*

Стих 1: Во ізході Ізраїлевім із Єгипту, дому Якова із людей варварів,\* Стала Юдея



святиня його, Ізраїль – володіння його (Пс 113,1-2).

*Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Стих 2: Море виділо і побігло, Йордан повернувся назад (Пс 113,3)

*Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Стих 3: Що з тобою, море, що ти побігло, і з тобою, Йордане, що ти повернувся назад? (Пс 113,5)

*Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас*

*+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. Єдинородний Сину...*

### **Антифон 3**

Співаємо звичайні третій антифон, але зі приспівом:

Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Аلیلуя.

### **Тропарі і Кондаки**

Тропар (г. 6): Ангельські сили на гробі твоїм \* і ті, що стерегли, змертвіли \* і стояла Марія у гробі, \* шукаючи пречистого тіла твого. \* Полонив Ти ада, та не спокусився ним, \* зустрів єси Діву, даруючи життя. \* Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

Тропар (глас 1): Коли в Йордані хрестився ти, Господи,\* Троїчне явилось поклоніння:\* бо Родителя голос свідчив тобі,\* возлюбленим Сином тебе називаючи,\* і Дух у виді голубинім засвідчив твердість слова.\* Явився ти, Христе Боже,\* і світ просвітив, слава тобі.

Тропар святому (г. 8): Потоками сліз твоїх ти неродючу пустиню управив,\* і з глибини зітханнями ти в трудах приніс стократні плоди,\* і був ти світильником вселенної, сіяючи чудесами, Теодосію, отче наш.\* Моли Христа Бога, щоб спаслися душі наші.

Кондак воскресний (г. 6): Життєдайною долонею\* умёрлих із мрячних долин\* воскресів усіх Життєдавець – Христос Бог,\* воскресіння подав людському родові.\* Він бо всіх Спаситель, воскресіння, і життя, і Бог усіх.

*+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

Кондак святому (г. 8): Насаджений у дворах Господа твого,\* зацвів ти красно преподобними твоїми чеснотами\* і умножив ти дітей Твоїх у пустині,\* напоюваних струями твоїх сліз,\* стадоначальнику Божий божественних дворів.\* Тому зовемо тобі:\* Радуйся, отче Теодосію.

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

Кондак (глас 4): Явився єси днесь вселенній\* і світло твоє, Господи, знаменувалося на нас,\* що зі зрозумінням оспівуємо тебе:\* Прийшов єси і явився єси – Світло неприступне.

### **Прокімен (глас 1)**

Будь, Господи, милість твоя на нас,\* бо уповали ми на тебе (Пс 32,22).

*Стих:* Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс 32,1).

*І святому (г. 7)* Чесна перед Господом смерть преподобних його (Пс. 115,6).

### **Апостол: (Еф 4,7-13)**

*Браття і Сестри,* кожному з нас дана благодать за мірою Христових дарів. Тому й сказано: “Вийшов на висоту, забрав у полон бранців, дав дари людям.” А те “вийшов” що означає, як не те, що він був зійшов і в найнижчі частини землі? Той же, хто був зійшов на низ, це той самий, що вийшов найвище всіх небес, щоб усе наповнити. І він сам настановив одних апостолами, інших – пророками, ще інших – євангелистами і пастирями, і вчителями, для вдосконалення святих на діло служби, на будовання Христового тіла, аж поки ми всі не дійдемо до єдності в вірі й до повного спізнання Божого Сина, до звершености мужа, до міри повного зросту повноти Христа.

### **Аلیلуя (глас 6)**

*Стих:* Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід істину твою устами моїми (Пс 88,2).

*Стих:* Бо сказав ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина твоя (Пс

88,3)

*І святому:* Блажен муж, що боїться Господа, заповіді Його дуже любі йому (Пс. 111,1).  
*Стих:* Сильне на землі буде сім'я Його (Пс. 111,2).

### **Євангеліє: (Мт 4,12-17)**

*В томи часі почувши*, що Йоана ув'язнено, Ісус повернувся в Галилею і, покинувши Назарет, пішов і оселився в Капернаумі, що при морі, на границях Завулону та Нафталі, щоб збулося те, що сказав був пророк Ісая: "О земле Завулону та земле Нафталі, приморський шляху, країно за Йорданом, поганська Галилеє! Народ, який сидів у темноті побачив велике світло; тим, що сиділи в країні й тіні смерти, – зійшло їм світло." З того часу Ісус почав проповідувати й говорити: "Покайтесь, бо Небесне Царство близько."

### **Замість Достойно**

Величай, душе моя, Царя Христа, що хрестився в Йордані

*Ірмос (глас 2):* Не зуміє ніякий язик достойно похвалити, тривожиться й ум, і то надсвітній, коли оспівує тебе, Богородице; одначе ти, благая, прийми віру, бо любов нашу божественну знаєш, бо ти є християн заступниця, тебе величаємо.

### **Причасний:**

Явилася благодать Божа спасительна всім людям (Тит 2,11). \* Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).

*Згідно Галицької традиції, ми співаємо:* Всесвіт днес радістю сповняється, Христос хрестився в Йордані

*Замість* "Ми бачили світло істинне..." (х1) "Нехай сповняється уста..." (х3) і "Нехай буде ім'я..." (х3).

=====

## **ОГОЛОШЕННЯ**

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

=====

**ТЕПЛО ВІТАЄМО** наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій

Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

**З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ** – Божого благословення та наші найкращі побажання *Зенону Войновському з нагоди його 62-річчя* та всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

**ЩИРА ПОДЯКА** *Марвіну Блоскі* за його щедрю пожертву в розмірі \$443.56 на квіти, яка допомогла нам покрити повну вартість поїнсетій цього Різдва. Нехай ваша щедрість буде винагороджена, і нехай благословення Господа буде на вас!

**ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ** – якщо ви бажаєте, щоб священик прийшов і освятив вашу оселю, телефонуйте о. Михайлу Богуну або о. Якиму Наконечному, щоб записатися на освячення ваших осель.

**СЬОГОДНІ КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКИХ РІЗДВЯНИХ КОЛЯДОК** – Українське Музичне Товариство Альберти (УМТА) влаштовує КОНЦЕРТ КОЛЯД сьогодні в неділю, 11-го січня 2026 р. о годині 15:00 в українській католицькій катедрі св. Йосафата. В концертній програмі братимуть участь місцеві хори, ансамблі та діти. Господарем концерту: Українська Католицька Єпархія. Вступ: добровільні датки на користь проекту допомоги сиротинцям в Україні «Міст Надії». Після концерту солодке і кава у парафіяльній залі ВЕРХОВИНА. Всіх запрошуємо до участі!

**ЗНИКЛА СКРИНЬКА ДЛЯ ПОЖЕРТВ ДО МУЗЕЮ** – Зникнення скриньки для пожертв до музею з грошима було помічено у вівторок, 30 грудня. Вважається, що її винесли з музею десь у вихідні з 14 по 16 листопада 2025 року. Якщо ви або хтось із ваших знайомих зробив жакливу помилку, забравши її, будь ласка, зробіть правильно, повернувши її до музею, поставивши перед дверима музею; без жодних питань. Якщо ви забрали скриньку, ніхто цього не помітив, то

ви точно знайдете спосіб повернути її, щоб ніхто цього не помітив. Однак, якщо вам дійсно потрібні були гроші, щоб прогледувати своїх дітей, то залиште собі гроші, але ви повинні зізнатися священику, що взяли їх, пояснивши, для чого вони вам потрібні. Будь ласка, поверніть скриньку для майбутніх пожертв. Ми молимося, щоб ви або хтось із ваших знайомих виправив цю помилку. Дякуємо! / КОМІТЕТ МУЗЕЮ UCWLC

**ЗВЕРНІТЬ УВАГУ**, що конверти на 2026 рік можна забрати в аудиторії/підвалі церкви.

**КАЛЕНДАРІ СЯТОГО ЙОСАФАТА НА 2026 РІК** можна забрати в аудиторії/підвалі собору

**ЗАПРОШУЄМО НА ЗИМОВУ ЗАБАВУ** – благодійну подію на підтримку Української Католицької Катебри св. Йосафата! Проведіть теплий зимовий вечір у колі парафіяльної родини з доброю їжею, музикою та танцями на підтримку нашої катебри.

У суботу, **31 січня 2026**, парафіяни й друзі зустрінуться в залі «Верховина» (9637–108 Avenue) на вечір з музикою, вечерею та танцями під живу музику гурту The Playboys Band. Увесь вечір має благодійну мету – зібрані кошти підуть на підтримку Української Католицької Катебри св. Йосафата та її пастирського служіння.

❄ *Програма вечора:* Коктейлі – 17:30; Вечеря – 18:30; Після вечері – танці з живою музикою гурту The Playboys Band.

❄ *Вартість квитків:* Дорослі (18–64 роки) – 60\$; Сеньйори (65+) – 40\$; Молодь (11–17 років) – 40\$; Діти 6-10 років – 20\$; Діти до 5 – безкоштовно.

Запрошуємо родини й друзів провести цей зимовий вечір разом: поділитися вечерею, поспілкуватися, потанцювати й підтримати нашу катебру своєю присутністю та участю. З запитаннями, будь ласка, звертайтеся до Лорі за телефоном 780-619-9517

**МАТЕРІ МОЛИТВИ** – Згромадження Матері в молитві сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії об 11:00. Наступні зустрічі «Матері в молитві» відбудуться **1 лютого та 1 березня 2026 року**.

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ ХОР СОБОРУ СЯТОГО ЙОСАФАТА** - Шукаєте місце, де можна застосувати свій співочий талант та стати більш активним у нашій парафії? Приєднуйтеся до нашого катебрального хору! Для отримання додаткової інформації звертайтеся до керівника нашого хору, Деніс Луцишин за адресою: [ds.lucyshyn@gmail.com](mailto:ds.lucyshyn@gmail.com)

**ДИТЯЧИЙ / ЮНАЦЬКИЙ ХОР (БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ ОБ 11:00)** – Щомісяця ми запрошуємо всіх дітей та молодь співати разом на хорі Божественну Літургію об 11:00. Ми з нетерпінням чекаємо на вас! Для отримання додаткової інформації звертайтеся до Деніс Луцишин (керівник хору) за адресою [ds.lucyshyn@gmail.com](mailto:ds.lucyshyn@gmail.com) або до Касі Антошко (помічник адміністратора) за адресою [kasiaant21@gmail.com](mailto:kasiaant21@gmail.com)

**ПЕРШЕ УРОЧИСТЕ СЯТЕ ПРИЧАСТЯ ТА СПОВІДЬ 2026** – відбудуться **18 та 19 квітня 2026 року**. Діти віком від 7 років можуть зареєструватися на заняття одним із двох варіантів:

- по суботах з 13:00 до 15:00 (англійська та українська) заняття починаються з **17 січня 2026 року**, або
- по неділях з 10:45 до 11:45 (лише англійською) заняття починаються з **30 листопада 2025 року**.

Реєстраційні форми доступні на столах біля входу до церкви. Для отримання додаткової інформації та щоб надіслати реєстраційну форму звертайтеся до Лізи Бейнхем за електронною поштою: [lisabaynhamm@gmail.com](mailto:lisabaynhamm@gmail.com)

# St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

\* Opened upon request \*

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



## THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

**SUNDAY, JANUARY 11:** SUNDAY AFTER THEOPHANY; Ven. Theotodius, Founder of the Cenobitic Monastic Life;

**5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners;

**8:00 AM (SUN)– Great Matins**

**9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners;

**11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners;

**3:00 PM** – Christmas Carol Concert by Ukrainian Music Society of Alberta;

**Monday, January 12:** Martyr Tatiana;

No services

**Tuesday, January 13:** Martyrs Hermylus & Stratonikus;

**7:00 AM** – Devotion to the Holy Face of Jesus

**7:30 AM – Divine Liturgy** for repose of +Mykola Kuc;

**Wednesday, January 14:** Leave-taking of Theophany; Ven. Martyrs of Sinai, e-Ap Nina;

**7:00 AM** – Devotion to the Holy Face of Jesus

**7:30 AM – Divine Liturgy** for repose of +Mary and +John Berezanski;

**Thursday, January 15:** Ven. Paul of Thebes & John the Hut-Dweller;

**7:00 AM** – Devotion to the Holy Face of Jesus

**7:30 AM – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners;

**7:00 PM** – Jesus Prayer Service

**Friday, January 16:** Veneration of the Chains of the Apostle Peter;

**7:00 AM** – Devotion to the Holy Face of Jesus

**7:30 AM – Divine Liturgy** for health and intentions of Kathrine and Pauline Palichuk; for repose of +Bill, +Ann and +Sophie Palichuk; for repose of +Joseph w/Panakhya

**Saturday, January 17:** Ven. Anthony the Great;

**4:00 PM** – Great Vespers

**5:00 PM – Divine Liturgy** for health and intentions of Kathrine and Pauline Palichuk; for repose of +Bill, +Ann and +Sophie Palichuk; for repose of +Joseph w/Panakhya

**SUNDAY, JANUARY 18:** Zaccheus Sunday; Hiers. Athanasius & Cyril of Alexandria;

**8:00 AM** – Great Matins

**9:30 AM – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners;

**11:00 AM – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners;

